

中國郵務局特准掛號認爲新聞紙類



# 青年雜誌

第九百五十五號  
中華民國十四年



第一卷 第一號



卡內基



發行所  
上海  
棋盤街

羣益  
書社

英

內容特色

- (1) 於每詞之下註 (名) (動) (代) (動) (動) (植) (礦) (醫) 等字記號清晰一見瞭然
- (2) 一字有數解者以 (一) (二) (三) 等號別之使之釐然不生混誤
- (3) 初學每苦於發音本書於每字上除載區分字音符號外其尤難發音者更以別音釋之附加圖形括弧尤為明白易曉
- (4) 凡名詞以加 *the* *an* 形容詞加 *the* *an* 副詞加 *ly* 等而成者即附於其原字之下既不空占篇幅復易知其字源

漢

辭

典

皮裝定價二元  
綢裝一元五角

內容特色

- (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10)
- (1) 凡實物名詞為我國未曾經見之物或西洋古代之物僅以音詞尚不能表明者即示以圖畫皆製用極精影版與實物原形全無差異且多至數百幅
- (2) 凡語尾有變化之動詞形容詞及不規則動詞既依次列入原字下復於背後編列詳表以便檢查
- (3) 點語專用括號標註且用粗線印出以醒眉目
- (4) 凡名詞不能以單簡語句表明者於譯名之後更詳為註釋且以方形括括之俾與正文有別
- (5) 譯名雖力求正確但我國方言不一詞合甚難凡遇歐美人名地名均附英文以期明顯
- (6) 詞典以攜帶輕便為最要故字形宜小行列宜多頁數宜少冊本宜薄本書則兼而有之

# 優美的文學

● 補助記憶之良書

詳註

## 青年

漢釋

# 英文文學叢書

全書十編

本書內容

是編選取英美兩國文學名家之作，皆能立憲新考，選精麗，既宜  
譯其全文，復將難字，別為解釋，於文法，例尤能詳明，自應讀  
初讀者，但依大披覽，即可無所疑，開讀新知，於斯學，記憶及了  
上最有助進之效，箱中逸趣，橫生，可作文章，觀亦可作小說，讀

第十編	第九編	第八編	第七編	第六編	第五編	第四編	第三編	第二編	第一編
新世界舊夢譚	反魂鳥	穀離特迷宮	皇子韓列特	舟人辛八	三美姬	偉里市商人	小人國遊記	金色王	絕島日記
譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯	譯者譯
定價五角	印 刷	印 刷	定價五角	印 刷	定價五角	定價四角	印 刷	定價五角	定價七角

上海棋盤街 羣益書社 印行

精裝一册  
定價大洋  
一元五角

# 完富無比

日本  
清水昌吉  
原著

# 英

# 文

# 書

# 翰

# 錦

一名  
英漢尺牘  
大全

書凡六編三十章。一百一十餘節。其中整篇尺牘三百餘首。率每數句二千餘句。信封信箋款式四十餘種。名片款式二十餘種。告白格式十餘種。人之分類自名公巨卿。至於士農工商。各有舉例。事之分類自慶祝弔唁。銀錢往來。至於家庭瑣屑。分別為二十餘項。關於社會上應有之尺牘。殆已搜羅無遺。而於尺牘書寫。收發之種種規則。花郵片之書寫法。名片之使用法。等。不憚詳細解剖。反覆說明。尤為難能而可貴。譯文典雅高華。絕無粗俗牽強之弊。其後所附錄之八門。因於尺牘有關。遂並列於是冊。然在英籍中。則皆各成一書。是購一書。不啻購多書也。

## 實用德文典

長沙馮雄宇譯

全書共分四十七章。於品詞之性格及其變化。論述甚詳。每一章內先述詞之用法。次舉單語。次列德文中譯之例。次列中文德譯之例。德文中單數複數。男性女性之別。分析最嚴。本書不憚詳述。務使學者。易於了解。書中取材適當。配佈整齊。用作高等學校。或高等專門學校。教本。極為相宜。

上海  
羣益書社  
行印

黃 曉 陳  
光 益 合 編

全一册  
定價一元二角

會話作文必備之書

# 英漢雙解辭典

▲大本一册定價二元五角▼

▲小本一册定價二元六角▼

棋盤街

上海羣益書社印行

字之構造本乎事，事之意有淺深，故字之義有顯晦。淺顯者易說，深晦者難明。此觀之各國而皆然者也。中英兩國地異俗殊，譯解之字典，欲求字字悉與原文吻合，毫無遺義，殊屬難能之事。海通數十年，我國行用之英文字典，僅祇漢譯單解一種。每有字義曲奧不易知曉者，非索攷於英文原本不可。然此非積學之士有所不能，中等程度，未易藉此本社欲補斯缺，特編此雙解之本。凡舉一字，既有漢文譯解，復列英文原解，兩相比照，真義自見，可無疑閉不通之苦，茲略述其特色。

雙解之益，既如右述，固未敢因以此概一切單解之詞典。然其所引單解詞典之缺項者，實不少，不特有礙於讀譯之本，且能補英文原本所不及。此蓋我國前此所無，而當今僅有之本也。

- 本書用最新最良之編纂法
- 本書蒐集英文中極必要之文字
- 本書既知英文釋義之深微
- 本書復知漢文釋義之確切
- 本書兩解參照，足為練習翻譯資料
- 本書於讀書釋解，增旁疏引証之功
- 本書於會話作文，長活用英字之力
- 本書為中等程度預備讀英文專書之基礎
- 本書與單解辭典異其功用而收效最大

趙綠譯——定價七角

微積分學。合理宏富。通常關於此種著述。皆長編鉅製。初學每苦浩博。視為畏途。本書獨能提綱挈要。削去煩碎。而又不失之粗率。蓋精而能明。簡而能括。用作教本。最為相宜。

### 微積分學綱要

### 實用微積分學

本書注重微積分學之實用。故取材簡要。而無不達之弊。篇中於無限級數。不定形之極限值。重積分分之近似值等。亦皆反覆闡述。要以主實用故也。

曹瑛編——定價七角

## 上海羣益書社印行

解析幾何學綱要 彭廷教譯 七角

解析幾何學教科書 仇壯遠譯 一元二角

又 解析幾何學教科書 仇毅譯 一元二角

又 例題詳解 仇毅著 八角

平面三角法教科書 仇毅譯 七角

又 平面三角法 郭學敏譯 九角

平面幾何講義 谷麗琦譯 一元五角

幾何學教科書 仇毅譯 一元五角

又 問題詳解 仇毅著 五角

又 初等代數學 仇毅譯 一元五角

算術難問三百題解 孔宏先編 六角八分

新撰數學公式 七角

陳規算術問題正解 張毅著 一元六角

## 社 告

一 國勢陵夷。道衰學弊。後來責任。端在青年。本誌之作。蓋欲與青年諸君商榷將來。所以修身治國之道。

二 今後時會。一舉一措。皆有世界關係。我國青年。雖處蟄伏。研求之時。然不可不放眼以觀世界。本誌於各國事情。學術思潮。盡心灌輸。可備攻錯。

三 本誌以平易之文。說高尚之理。凡學術事情。足以發揚青年志趣者。竭力闡述。冀青年諸君於研習科學之餘。得精神上之援助。

四 本誌執筆諸君。皆一時名彥。然不自拘限。社外撰述。尤極歡迎。海內鴻碩。倘有佳作。見惠無任期禱。

五 本誌特闢通信一門。以爲質析疑難。發舒意見之用。凡青年諸君對於物情學理。有所懷疑。或有所闡發。皆可直誠惠示。本誌當盡其所知。用以奉答。庶可啓發心思。增益神志。

中國郵務局特准掛號認爲新聞紙類



中華民國九年九月五日出版



# 青年雜誌



卡內基

第一卷 第一號

上海 青年 社 印



發行所  
上海  
棋盤街

羣益  
書社

英

內容特色

- (1) 於每詞之下註 (名) n (動) v (代) pro. (助) e (動) (植) (礦) (醫) 等字記號清晰一見瞭然
- (2) 一字有數解者以 (一)(二)(三) 等號別之使之釐然不生混誤
- (3) 初學每苦於發音本書於每字上除載區分字音符號外其尤難發音者更以別音釋之附加圖形括弧尤為明白易曉
- (4) 凡名詞以加 *syn* 形容詞加 *adj* 副詞加 *adv* 等而成者即附於其原字之下既不空占篇幅復易知其字源

漢

辭

典

皮裝定價二元  
綢裝一元五角

內容特色

- (1) 凡實物名詞為我國未曾經見之物或西洋古代之物僅以言詞尚不能表明者即示以圖畫皆製用極精影版與實物原形全無差異且多至數百幅
- (2) 凡語尾有變化之動詞形容詞及不規則動詞既依次列入原字下復於背後編列詳表以便檢查
- (3) 熟語專用語搜羅極詳且用粗體斜體兩種字體印出以醒眉目
- (4) 凡名詞不能以單簡語句表明者於譯名之後更詳為註釋且以方形括括之俾與正文有別
- (5) 譯名雖力求正確但我國方言不一吻合甚難凡遇歐美人名地名均附英文以期明顯
- (6) 詞典以攜帶輕便為最要故字形宜小行列宜多頁數宜少冊本宜薄本書則兼而有之

# 優美的文學

● 補助記憶之良書

詳註

## 青年

漢釋

# 英文文學叢書

全書十編

本書內容

是編選取英美兩國文學名家之作，曾能立章新考，透釋精麗，既宜譯其全文，復將難字別為解釋，於文法體例尤能詳明，白話程度，初淺者但依次披覽，即可無所疑，開讀新知，於新學記憶及了，解上最有助進之效，篇中逸趣橫生，可作文章觀，亦可作小說讀。

第一編	絕島日記	馬福那	定價七角
第二編	金色王	李福那	定價五角
第三編	小人國遊記	吳英那	印 刷 中
第四編	偉里市商人	馬福那	定價四角
第五編	三美姬	李福那	定價五角
第六編	舟人辛八	陳家那	印 刷 中
第七編	皇子韓列特	陳文那	定價五角
第八編	穀離特迷宮	陳家那	印 刷 中
第九編	反魂鳥	陳文那	印 刷 中
第十編	新世界舊夢譚	陳家那	定價五角

上海棋盤街 羣益書社 印行

精裝一册  
定價大洋  
一元五角

完富無比

日本  
清木昌吉  
原著

英  
文  
書  
翰  
鑰

一名  
英漢尺牘  
大全

書凡六編三十章。一百一十餘節。其中整篇尺牘三百餘首。萃錫散句二千餘句。信封信箋款式四十餘種。名片款式二十餘種。告白格式十餘種。人之分類自名公巨卿。至於士農工商。各有舉例。事之分類。自慶祝吊唁。銀錢往來。至於家庭瑣屑。分別為二十餘項。關於社會上應有之尺牘。殆已搜載無遺。而於尺牘書寫。收發之種種規則。花郵片之書寫法。名片之使用法。等。不憚詳細解剖。反覆說明。尤為難能而可貴。譯文典雅高華。絕無粗俗牽強之弊。其後所附錄之八門。因於尺牘有關。遂並刊於是冊。然在英藉中。則皆各成一書。是購一書。不啻購多書也。

黃 謙 陳  
光益合編

實用德文典

長沙馮雄宇譯

全書共分四十七章。於品詞之性格及其變化。論述甚詳。每一章內先述詞之用法。次舉單語。次列德文中譯之例。次列中文德譯之例。德文中單數複數。男性女性之別。分析最嚴。本書不憚詳述。務使學者。易於了解。書中取材適當。配佈整齊。用作高等學校。或高等專門學校。教本。極為相宜。



全一册  
定價一元二角

會話作文必備之書

▲大本一册定價二元五角▼

▲小本一册定價一元六角▼

# 英漢雙解兩平典

棋盤街

上海羣益書社印行

字之構造本乎事。事之慮有淺深。故字之義有顯晦。淺顯者易說。深晦者難明。此微之各國而皆然者也。中英兩國地異俗殊。譯解之字典。欲求字字悉與原文吻合。毫無遺義。殊屬難能之事。海通數十年。我國行用之英文字典。僅祇漢譯單解一種。每有字義曲奧不易知曉者。非索攷於英文原本不可。然此非積學之士有所不能。中等程度。未易藉此。本社欲補斯缺。特編此雙解之本。凡舉一字。既有漢文譯解。復列英文原解。兩相比照。真義自見。可無疑閉不通之苦。茲附述其特色。

雙解之套數如右。適逢未敢因此抹殺一切單解之詞典。然其所以彌補單解詞典之缺。項者實不少。不獨有助於漢譯之本。且能補英文原本所不及。此蓋我國前此所無。當今僅有之本也。

- 本書用最新最良之編纂法
- 本書蒐集英文中極必要之文字
- 本書既知英文釋義之深微
- 本書復知漢文釋義之確話
- 本書兩解參照足為練習翻譯資料
- 本書於讀書釋解增旁疏引証之功
- 本書於會話作文長活用英字之力
- 本書為中等程度預備讀英文專書之基礎
- 本書與單解辭典異其功用而收効最大

趙煒譯——定價七角

微積分學。含理宏富。通常關於此種著述。皆長編鉅製。初學每苦浩博。視為畏途。本書獨能提綱挈要。削去煩碎。而又不失之粗率。蓋精而能明。簡而能括。用作教本。最為相宜。

### 微積分學綱要

### 實用微積分學

本書注重微積分學之實用。故取材簡要。而無不達之弊。篇中於無限級數。不定形之極限。值重積分分之近似值等。亦皆反覆闡述。要以主實用故也。

曹瑛編——定價七角

## 上海羣益書社印行

解析幾何學綱要 彭廷致譯 七角

解析幾何學教科書 仇壯濶譯 一元二角

又 解析幾何學教科書 仇毅譯 一元二角

又 例題詳解 仇毅著 八角

平面三角法教科書 仇毅譯 七角

又 平面三角法 李國欽譯 九角

平面幾何講義 谷鍾琦譯 一元五角

幾何學教科書 仇毅譯 一元五角

又 問題詳解 仇毅著 五角

又 初等代數學 仇毅譯 一元五角

算術難問三百題解 孔宏先編 六角八分

新撰數學公式 七角

陳規算術問題正解 張毅著 一元六角

## 社 告

一 國勢陵夷。道衰學弊。後來責任。端在青年。本誌之作。蓋欲與青年諸君商榷將來。所以修身治國之道。

二 今後時會。一舉一措。皆有世界關係。我國青年。雖處蟄伏。研求之時。然不可不放眼以觀世界。本誌於各國事情。學術思潮。盡心灌輸。可備攻錯。

三 本誌以平易之文。說高尚之理。凡學術事情。足以發揚青年志趣者。竭力闡述。冀青年諸君於研習科學之餘。得精神上之援助。

四 本誌執筆諸君。皆一時名彥。然不自拘限。社外撰述。尤極歡迎。海內鴻碩。倘有佳作。見惠無任期禱。

五 本誌特闢通信一門。以爲質析疑難。發舒意見之用。凡青年諸君對於物情學理。有所懷疑。或有所闡發。皆可直誠惠示。本誌當盡其所知。用以奉答。庶可啓發心思。增益神志。

# 青年雜誌

第一卷第一號目次

(民國四年九月十五日發行)

敬告青年

陳獨秀

法蘭西人與近代文明

陳獨秀

共和國與青年之自覺

高一涵

新舊問題

汪叔潛

婦人觀

陳獨秀

小說 春潮

陳 蝦

現代文明史

陳獨秀

英美譯 青年論

一青年

之難苦力行  
之成功者 **卡內基傳**

.....  
記者 **彭德尊**

**國外大事記**

.....  
記者

▲日本大隈內閣之改造

▲葡國政變

▲倭爾斯特之今昔

▲華沙之役

**國內大事記**

.....  
記者

▲國體問題

▲青島稅關交涉之結果

▲憲法起草之進行

**通信**

.....  
記者

**世界說苑**

.....  
李亦民



上海棋盤街  
羣益書社出版

中學教科書  
數學

此數書皆日本近年最通行之教本。本社譯編為中學校數學教科書。其主旨在體例整嚴。取材簡括。使教者於教授時有講演發揮之餘地。又別編各部問題詳解。以備教者學者參攷自習之用。尤為便利。

算術之部	代數之部	幾何之部	三角之部	算術問題詳解	代數問題詳解	幾何問題詳解
趙煥易應編譯 定價一元二角	趙煥易應編譯 定價一元三角	仇敦 平面八角 編譯 立體六角	黃邦柱編譯 平面定價六角	李光 九角著	易應 二元二角著	仇敦 七角著